

maintenant vous avez dépensé vos richesses pour faire des libéralités sans rencontrer celui qui les méritait. O dânapati, si vous voulez bien me prêter attention, écoutez l'anecdote que je vais vous raconter. » L'autre ayant donné son approbation et exprimé son désir de l'entendre, (le bhikṣu dit) :

« Écoutez donc bien. Il y avait une fois un excellent archer ; quand il tirait sur un poil à cent pas de distance, parfois il l'atteignait ; mais parfois il allait trop haut, ou trop bas, ou trop à gauche, ou trop à droite et n'atteignait pas son but ; au contraire, quand la terre lui servait de but et qu'il tirait sur elle, que ses flèches allassent en haut ou en bas, à l'est ou à l'ouest, au sud ou au nord, elles atteignaient toujours le but et ne manquaient jamais la terre. Maintenant, cette grande assemblée (de religieux) est, elle aussi, comparable (à la terre) ; si on ne choisit pas celui à qui on fait des libéralités, on ne peut manquer de rencontrer l'homme qui en est digne ; si, au contraire on choisit l'homme à qui on fait des libéralités, parfois on rencontre celui qui en est digne, mais le plus souvent on fait des dépenses inutiles sans en tirer aucun profit. Dans la grande assemblée, les quatre fruits (de la sainteté) se trouvent au complet ; les quatre paires ou huit catégories et les douze sortes de sages y sont tous représentés (1). Si vous voulez recueillir des bijoux, il vous faut aller sur la grande mer et vous rendre à la montagne précieuse *Siu-mi* (Sumeru) ; de même, si vous désirez trouver un homme sage, un arhat ayant obtenu la sagesse, il vous faut aller dans la grande assemblée. O dânapati, écoutez-moi bien, je vais vous dire une autre histoire ;

(1) Les quatre fruits (pala) sont les fruits d'arhat, sakrdâgâmin, anâgâmin et srotâpanna. Les huit catégories de sainteté (âryapudgala) sont ces même quatre termes dédoublés de façon à former chacun une paire dont un des aspects est la voie (mârگا) et dont l'autre aspect est le fruit (pala). Quant aux douze sages, leur nombre paraît résulter de la totalisation des deux nombres 8 et 4 qui le précèdent.